

**LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR ZE**

**REF.90132F - Epilastik Plus Elastisch stoffen elleboorgaube**  
**REF.90119FR - REF.90119FL - Manulastik Plus Elastisch stoffen polsbrace**  
**REF.90104F - Genulastik Plus Elastisch stoffen kniebrace**  
**REF.90137F - Malleolaestik Plus Elastisch stoffen enkelbrace**

#### CONFORMITEITSVERKLARING

Als fabrikant verklaart ORTHOSERVICE AG, onder haar uitsluitende verantwoordelijkheid dat het geneeskundig hulpmiddel is van klasse I die is vervaardigd en goedgekeurd, conform de EU-reglement 2017/745 (MDR). Deze instructies zijn opgesteld in toepassing van het voornoemde reglement. Ze zijn bedoeld om te zorgen voor een adequaat en veilig gebruik van het medisch hulpmiddel.

**HANDELSMERKEN VAN MATERIALEN**  
Velcro® is een geregistreerd handelsmerk van Velcro Industries B.V.  
**VEILIGHEIDSMATREGELINGEN**

De door het product uitgeefde druk werkt niet op lichaamsdelen met wonden, zwellingen of striemen. Het is raadzaam het hulpmiddel niet te strak aan te trekken om te voorkomen dat er zones ontstaan met een te grote elastische druk of dat de onderliggende zenuwen en/of bloedvaten bekneld raken. Bij twijfel over hoe het product aan te brengen contacter dan een dokter, fysiotherapeut of orthopedisch technicus. Lees aandachtig de samenstelling van het product op het interne label. Wij raden aan het product niet te dragen in de nabijheid van open vuur of (REF.90104F) sterke elektromagnetische velden. Niet aanbrengen in direct contact met open wonden.

**WAARSCHUWINGEN**  
Het is raadzaam dat het hulpmiddel dat is ontworpen voor de hieronder vermelde specifieke indicaties, wordt voorgeschreven door een dokter, fysiotherapeut en aangebracht door een orthopedisch technicus volgens de specifieke behoeften van de patiënt. Om te verzekeren van effectiviteit, verdraagbaarheid en een goede werking, moet de toepassing met de grootste zorg worden uitgevoerd. Verander nooit de aanpassing die door de fabrikant/fysiotherapeut of orthopedisch technicus is gemaakt. De verantwoordelijkheid van de fabrikant wordt bij ongepast gebruik of aanpassing. De orthese is vervaardigd in goed slechts door één patiënt gebruikt worden. Indien de orthese ongepast gebruikt wordt, wijst de fabrikant elke verantwoordelijkheid af zoals bepaald in de verordening voor medische hulpmiddelen. Bij overgevoelige personen kan direct contact met de huid roodheid en irritatie veroorzaken. Neem in het geval van pijn, zwelling, striemen of andere bijwerkingen contact op met uw arts, en in het geval van een ernstig ongewenst voorval, meld het incident bij de fabrikant en de bevoegde autoriteit van uw land. De effectiviteit van het orthopedische product is alleen gegarandeerd wanneer alle onderdelen correct in gebruik zijn.

#### KEUZE/AFMETINGEN

Code	REF.90132F										
Maat	0	1	2	3	4	5	6				
Onderarm omtrek 13cm van de epicondylus in cm	17/19	19/21	21/23	23/25	25/27	27/29	29/31				
Kleur	fluo geel										
ambidextrie											

Code	REF.90119FR - REF.90119FL										
Maat	0	1	2	3	4	5	6				
Pols omtrek cm	13/14	14/15	15/16	16/17	17/18	18/19	19/20				
Kleur	fluo geel										
rechts of links											

Code	REF.90104F										
Maat	0	1	2	3	4	5	6	7			
Onderarm omtrek 14cm boven het midden van de knieschalen in cm	35/38	38/41	41/44	44/47	47/50	50/53	53/56	56/59			
Kuit omtrek 12 cm onder het midden van de knieschalen in cm	25/28	28/31	31/34	34/37	37/40	40/43	43/46	46/49			
Kleur	fluo geel										
ambidextrie											

Code	REF.90137F										
Maat	0	1	2	3	4	5	6				
Enkel omtrek cm	15/17	17/19	19/21	21/23	23/25	25/27	27/29				
Kleur	fluo geel										
ambidextrie											

Code	REF.90132F										
Maat	0	1	2	3	4	5	6				
Onderarm omtrek 13cm van de epicondylus in cm	17/19	19/21	21/23	23/25	25/27	27/29	29/31				
Kleur	fluo geel										
ambidextrie											

**ONDERHOUD**  
☒ Niet bleken  
☒ Niet in strijken  
☒ Wasvoorschriften: handwas met neutrale zeep. Droegen uit de buurt van warmtebronnen. Niet het product of onderdelen ervan in het milieu ontdoen.  
**INDICATIES**  
**Epilastik Plus** - Latere epicondylitis (tenniselleboog) en mediale epicondylitis (golfelleboog) - Chronische pijn van blessures of tendinitis.  
**Manulastik Plus** - Tendinitis van de pols en de droogtrommel - Artritis van de pols - Nawerkingen van polsfracturen - Behandeling van de pols na de operatie.  
**Genulastik Plus** - Gonalgia van blauwe plekken - Vroege stadium artrose - Femoro-patellaire chondropathie en chondromalacia in de knie - Milde instabiliteit van de knieschijf - Voorkomen van verplaatsing van de knieschijf tijdens sportbeoefening.  
**Malleolaestik Plus** - Grad I enkelverstuikingen - Tendinopathie van de wreef en peroneuspeszen.  
**CONTRA-INDICATIES**  
Mometeel niet bekend

**KENMERKEN EN MATERIALEN**  
- Stretch gebreide stof met gebieden van verschillende gerichte compressies - Anatomisch ontworpen epithoelcher en drukkussen op de onderarm - De zijkanten zijn verstevigd met een siliconerand zodat de steun zachter aanvoelt en zijn vorm behoudt wanneer het aangetrokken wordt.  
**Manulastik Plus** - Druimtag - Polymeer palmspalk - Versneld met een Velcro® polsband - Siliconen kniebrace gevormd om het styve proces te passen - De randen van de onderarm zijn verstevigd met een siliconerand zodat de brace zachter aanvoelt en zijn vorm behoudt wanneer het aangetrokken wordt.  
**Genulastik Plus** - Siliconen knieschijf stabilisator - Zijspalken houden de kniebrace stevig op zijn plaats - De bovenste rand is verstevigd met een siliconerand zodat de steun zachter aanvoelt en zijn vorm behoudt wanneer het aangetrokken wordt.  
**Malleolaestik Plus** - Grad I enkelverstuikingen - Tendinopathie van de wreef en peroneuspeszen. **CONTRA-INDICATIES**  
Mometeel niet bekend

**KENMERKEN EN MATERIALEN**  
- Stretch gebreide stof met gebieden van verschillende gerichte compressies - Anatomisch ontworpen epithoelcher en drukkussen op de onderarm - De zijkanten zijn verstevigd met een siliconerand zodat de steun zachter aanvoelt en zijn vorm behoudt wanneer het aangetrokken wordt.  
**Manulastik Plus** - Druimtag - Polymeer palmspalk - Versneld met een Velcro® polsband - Siliconen kniebrace gevormd om het styve proces te passen - De randen van de onderarm zijn verstevigd met een siliconerand zodat de brace zachter aanvoelt en zijn vorm behoudt wanneer het aangetrokken wordt.  
**Genulastik Plus** - Siliconen knieschijf stabilisator - Zijspalken houden de kniebrace stevig op zijn plaats - De bovenste rand is verstevigd met een siliconerand zodat de steun zachter aanvoelt en zijn vorm behoudt wanneer het aangetrokken wordt.  
**Malleolaestik Plus** - Grad I enkelverstuikingen - Tendinopathie van de wreef en peroneuspeszen. **CONTRA-INDICATIES**  
Mometeel niet bekend

**PLAATS EN VAN HET PRODUCT**  
**Epilastik Plus** 1 Plaats de elleboogbrace met het label naar boven; het grootste deel van het siliconen inzetstuk moet op de onderarm rusten. 2 Positioneer de elleboogbrace zo dat de openingen in de siliconenpelotte gecentreerd zijn rond de epicondylus en epithoelcher. **Manulastik Plus** 1 Plaats de polsbrace met het label naar boven. 2 Positioneer de polsbrace zodanig dat de duim door de daarvoor bestemde opening gaat en de styve spalk tegen de palm van de hand rust. 3 Maak de Velcro® polsbrace vast. **Genulastik Plus** 1 Plaats de kniebrace met het label naar boven. 2 Plaats de kniebrace zo dat de knieschijf correct gepositioneerd is binnen de speciale siliconen stabilisator. **Malleolaestik Plus** 1 Plaats de enkelbrace met het label naar boven. 2 Plaats de enkelbrace zo dat de malleoli correct gepositioneerd zijn in de speciale siliconen inzetstukken.

- De beschrijving en afbeeldingen in dit document zijn uitsluitend bedoeld ter illustratie en voor commerciële doeleinden. Orthoservice behoudt zich het recht om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen op basis van hun behoeften.

**VÄNLIGEN LÄS INSTRUKTIONERNA NOGRANNT OCH SPARA DEM**

**REF.90132F - Epilastik Plus Elastisk stoffes elleboogstöd**  
**REF.90119FR - REF.90119FL - Manulastik Plus Elastiskt händledsstöd**  
**REF.90104F - Genulastik Plus Elastisk knäskydd**  
**REF.90137F - Malleolaestik Plus Elastisk ankelstöd**

#### DEKLARATION AV ÖVERSTÄMMELSE

Som produkt tillverkare avklarar ORTHOSERVICE AG sitt fulla ansvar för att detta produkt är ett medicinteknisk klass 1 produkt som har tillverkats i linje med kraven i EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionsnere har utformats i linje med ovan nämnda förordning. De är utformade för att säkerställa en adekvat och säker användning denna medicintekniska produkt.

**VÄRDMÄRKE AV MATERIALEN**  
Velcro® är ett registrerat varumärke för Velcro Industries B.V.  
**SAKERHETSFORESKRIFTER**

Vi anbefallar att trycket som produkten ger inte appliceras på någon kroppsdell som har sår, svullnad eller bölder. Det rekommenderas att inte spänna produkten för hårt för att undvika för stort lokalt tryck i huden. Om huden känns smärtsam, svullnad, bölder eller någon annan reaktion kontakta vår kundtjänst eller användas kontakta en läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Läs materialets sammansättning på insidan av produktetiketten noggrant. Vi anbefallar att inte använda produkten i närhet av öppen eld eller (REF.90104F) starka elektromagnetiska fält. Applicera inte vid direktkontakt med öppna sår.

#### VARNINGAR

Det rekommenderas att denna produkt, som är konstruerad för specifika indikationer enligt nedan, förskrivs av en doktor eller sjukgymnast och appliceras av ortopedtekniker, i linje med användarens behov. För att säkerställa effektivitet, tolerans och korrekt funktion skall appliceringen utföras med noggrann omsorg. Ändra inte inställningarna utifrån de läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Överensstämmelse av underliggande nerver och/eller blodkärl. Vid besvärsneter om hur produkten skall användas kontakta en läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Ortsen skall endast användas av en användare. Om ortosen används opassande, avsåger sig tillverkaren allt ansvar för reglerna av medicintekniska produkter. För hyperkänsliga individer, direkt hudkontakt kan skapa rodnad och irritation. Om huden uppstår smärta, svullnad, bölder eller någon annan reaktion kontakta vår kundtjänst eller en specialist. Om ortosen skall användas av en brukare. Dersom ortosen brukas på ugnett vis, fraskriver producenten sig helt ansvar för reglerna för medicintekniska produkter. För överförlsamma personer kan direkte hudkontakt försäkra rodnad och irritation. Om huden uppstår smärta, svullnad, bölder eller andra reaktioner, gå till kontakta legen din umiddelbart. Vid synligt allvarliga problem må du också rapportere forholdet til produsenten og til relevant myndighet. Effektiviteten til dette ortopediske produkt er bare garantert når alle komponentene er korrekt.

#### VALG/STØRELSE

Kode	REF.90132F										
Størrelse	0	1	2	3	4	5	6				
Underarm omtremått ca 13 cm från armbågsbenspöten	17/19	19/21	21/23	23/25	25/27	27/29	29/31				
Färg	fluo gul										
höger och vänster											

Kode	REF.90119FR - REF.90119FL										
Størrelse	0	1	2	3	4	5	6				
Omkremått handled cm	13/14	14/15	15/16	16/17	17/18	18/19	19/20				
Färg	fluo gul										
höger eller vänster											

Kode	REF.90104F										
Størrelse	0	1	2	3	4	5	6	7			
Omkremått lår, 14 cm ovanför mitten av knäskålen cm	35/38	38/41	41/44	44/47	47/50	50/53	53/56	56/59			
Omkremått vad, 12 cm nedanför mitten av knäskålen cm	25/28	28/31	31/34	34/37	37/40	40/43	43/46	46/49			
Färg	fluo gul										
höger och vänster											

Kode	REF.90137F										
Størrelse	0	1	2	3	4	5	6				
Ankel, omkremått i cm	15/17	17/19	19/21	21/23	23/25	25/27	27/29				
Färg	fluo gul										
höger och vänster											

**SKØTSELRÅD**  
☒ Får inte blekas  
☒ Får inte strykas  
☒ Får inte torktumlas  
☒ Tvåttas i hådvask med neutralt tvålmedel. Lufttorka långt inne produkten eller någon komponent i naturen.  
**INDIKATIONER**  
**Epilastik Plus** - Lateral epikondylit (tennisarmbåge) och medial epikondylit (golfarmbåge) - Kroniska smärteproblemer i armbågen eller i handleden.  
**Manulastik Plus** - Handledsstukningar - Muskulära problem i handleden - Artros eller artrit i handleden - Efter stöd vid handledsfrakturer - Post-operativ behandling.  
**Genulastik Plus** - Knäsmärtor - Tidigt stadium av artros - Knäskålrelaterade problem - Mild instabilitet av knäskålen - Stabiliserer knäskålen vid idrott och motion.  
**Malleolaestik Plus** - Forstuvning av ankel Grad I - Muskulära problem i ankel.  
**KONTRAIKATIONER**  
Nuvarande injera kända

**KARAKTER OG MATERIALE**  
- Elastisk stickat textil med områden för riktad kompression - Anatomisk design  
**Epilastik Plus** - Formade silikoninlägg för att omfördela kompression över armbågen och tryck kudde på underarmen. - Den övre kanten är förstärkt med silikon så att stödet känns mjukare och håller formen vid applicering.  
**Manulastik Plus** - Hull til tommeffinger - Plastskinne - Festes med borerålsbånd - Formede silikoninlegg som passer til håndledets bein. - Den øvre kanten er forsterket med silikon slik at støtten føles mykere og holder formen ved.  
**Genulastik Plus** - Patella stabiliserende silikon - Tynde sideskinner hjelper til å holde støtten på plass - Øverekanten er forsterket med silikon slik at støtten føles mykere og holder formen ved påføring.  
**Malleolaestik Plus** - Formede silikoninlegg til anklerne. - Den øvre kant er forsterket med silikon, så støtten føles blødere og holder formen ved anvendelse.  
**PAFRINGSINSTRUKSJONER**  
Epilastik Plus 1 Trekk opp albuestøtten med etiketten vendt opp. Den største delen av silikoninlegget skal hvile på underarmen.  
2 Juster albuestøtten slik at åpningen i silikoninlegget er sentert rundt smertepunktet.  
**Manulastik Plus** 1 Trekk håndledsstøtten over hånden med etiketten vendt opp over håndledet.  
2 Plasser tommelen i hullet og juster støtten slik at skinnen er plassert midt i håndflaten. 3 Juster håndledet slik at du kan føle støtten på skinnen.  
**Genulastik Plus** 1 Dra opp knåstødet med etiketten oppått. 2 Juster knåstødet så det anknåsken er korrekt plassert midt om den fremre silikonringen.  
**Malleolaestik Plus** 1 Dra opp anklestødet med etiketten oppått. 2 Juster anklestødet så det silikoninleggen er korrekt plassert bakom fotknollerna.

**APPLICERINGSINSTRUKTIONER**  
**Epilastik Plus** 1 Plaats de elleboogbrace met het label naar boven; het grootste deel van het siliconen inzetstuk moet op de onderarm rusten. 2 Positioneer de elleboogbrace zo dat de openingen in de siliconenpelotte gecentreerd zijn rond de epicondylus en epithoelcher. **Manulastik Plus** 1 Plaats de polsbrace met het label naar boven. 2 Positioneer de polsbrace zodanig dat de duim door de daarvoor bestemde opening gaat en de styve spalk tegen de palm van de hand rust. 3 Maak de Velcro® polsbrace vast. **Genulastik Plus** 1 Plaats de kniebrace met het label naar boven. 2 Plaats de kniebrace zo dat de knieschijf correct gepositioneerd is binnen de speciale siliconen stabilisator. **Malleolaestik Plus** 1 Plaats de enkelbrace met het label naar boven. 2 Plaats de enkelbrace zo dat de malleoli correct gepositioneerd zijn in de speciale siliconen inzetstukken.

- Beskrivninger og bildene i dette dokument er kun ment for illustrasjonmessige og kommersielle formål. Orthoservice forbeholder sig retten til å gjøre endringer uten forutgående varsel etter behov.  
- Beskrivningar och bilder i detta dokument är endast illustrativa och för kommersiell syfte. Orthoservice förbehåller sig rätten att ändra utan föregående meddelande baserat på behov.

**VENNLIGST LES INSTRUKSJONENE NØYE OG TA VARE PÅ DEM**

**REF.90132F - Epilastik Plus Elastisk albuestøtte**  
**REF.90119FR - REF.90119FL - Manulastik Plus Elastisk håndledsstøtte**  
**REF.90104F - Genulastik Plus Elastisk knæskyttelse**  
**REF.90137F - Malleolaestik Plus Elastisk ankelstøtte**

**SAMSVARSEKLÆRING**  
Som produkt tillverkare avklarar ORTHOSERVICE AG sitt fulla ansvar för att detta produkt är ett medicinteknisk klass 1-produkt, som er fremstillet i overensstemmelse med kravene i EU-direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionsnere er udarbejdet i tråd med ovennævnte forskrift. De er udarbejdet for at sikre tilstrækkelig og sikker brug af dette medicintekniske produkt.

**MERKING AV MATERIALE**  
Velcro® er et registreret varumärke for Velcro Industries B.V.  
**SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

Vi anbefaler at trykket dette produktet ikke påføres på noen kroppsdell som er rammet av sår, hevelser eller kuler, på grunn av trykket produktet skaper. Det anbefales å ikke stramme produktet for hårt for å unngå overdrevent lokalt trykk i huden. Hvis du oppstår smerte, svulmer, blærer eller noen annen reaktion, kontakt vår kundeservice eller ortopedtekniker dersom du i tvil om hvordan produktet skal brukes. Les materialets sammensetning på insiden av produktetiketten nøye. Vi anbefaler at du ikke bruker produktet i nærheten av åpen ild eller (REF.90104F) sterke elektromagnetiske felt. Ikke påføres i direkte kontakt med åpne sår.

#### ADVARSEL

Det anbefales, at dette produktet, som er designet for spesifikke indikationer som nevnt nedenfor, foreskrives av en lege eller fysioterapeut og anvendes av ortopedtekniker, i tråd med brukerens behov. For å sikre effektivitet, toleranse og riktig funksjon må påføringen utføres med største forsikthet. Ikke endre på innstillingene som er gjort av lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Underensstemmelse av underliggende nerver og/eller blodkar. Ved besværsmeter om hvordan produktet skal brukes, kontakt en lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Ortsen skal bare brukes av en bruker. Dersom ortosen brukes på uegnet vis, fraskriver produsenten seg helt ansvar for reglene for medicintekniske produkter. For overfølsomme personer kan direkte hudkontakt forårsake rødhet og irritasjon. Hvis huden oppstår smerte, hevelse, kuler eller andre reaksjoner, gå til kontakt legen din umiddelbart. Ved synligt alvorlige problemer må du også rapportere forholdet til produsenten og til relevant myndighet. Effektiviteten til dette ortopediske produkt er bare garantert når alle komponentene er korrekt.

#### UTVALG/STØRELSE

Kode	REF.90132F										
Størrelse	0	1	2	3	4	5	6				
Underarm omtremt ca. 13 cm fra albuebenspöten	17/19	19/21	21/23	23/25	25/27	27/29	29/31				
Färg	fluo gul										
ambidextrous											

Kode	REF.90119FR - REF.90119FL										
Størrelse	0	1	2	3	4	5	6				
Omkremått handled i cm	13/14	14/15	15/16	16/17	17/18	18/19	19/20				
Färg	fluo gul										
höyre og venstre											

Kode	REF.90104F										
Størrelse	0	1	2	3	4	5	6	7			
Mål omkrets lår, 14 cm over midten af knæskålen cm	35/38	38/41	41/44	44/47	47/50	50/53	53/56	56/59			
Mål omkrets legg, 12 cm under midten af knæskålen cm	25/28	28/31	31/34	34/37	37/40	40/43	43/46	46/49			
Färg	fluo gul										
ambidextrous											

Kode	REF.90137F										
Størrelse	0	1	2	3	4	5	6				
Ankel, mål omkrets i cm	15/17	17/19	19/21	21/23	23/25	25/27	27/29				
Färg	fluo gul										
ambidextrous											

**VEDLIGEHOLDELSE**  
☒ Må ikke blekes  
☒ Må ikke strykes  
☒ Får ikke torktumlas  
☒ Navttas i hådvask med neutralt vaskemiddel. Skal lufttørre skaf dig ikke af med produktet eller nogle komponenter i naturen.  
**INDIKATIONER**  
**Epilastik Plus** - Lateral epikondylit (tennisarmbåge) og medial epikondylit (golfalbu) - Kroniske smerte-problemer i armbågen eller i håndledet.  
**Manulastik Plus** - Forstuvning af håndled - Muskelproblemer i håndledet - Artrose eller artrit i håndledet - Efter stød ved håndledsbrud - Post-operativ behandling.  
**Genulastik Plus** - Knæsmertner - Tidligt stadium af slidgigt - Knærelaterede problemer - Mild ustabilitet af knæskålen - Stabiliserer knæskålen under idræt og motion.  
**Malleolaestik Plus** - Forstuvning af ankel Grad I - Muskulære problemer i ankel.  
**KONTRAIKATIONER**  
Nuvarende tidspunkt er der ingen, som er kendte

**KARAKTER OG MATERIALE**  
- Elastisk sticket stof med områder målrettet kompresjon - Anatomisk design  
**Epilastik Plus** - Formede silikoninlegg for å omfördela kompresjon over albuen og trykkpuder på underarmen. - Øverste kanten er forsterket med silikon slik at støtten føles mykere og holder formen ved.  
**Manulastik Plus** - Hull til tommelfingeren - Plastskinne - Påføres med Velcro-bånd om håndledet - Formede silikoninlegg som passer til håndledets bein. - Den øvre kanten er forsterket med silikon slik at støtten føles blødere og holder formen ved.  
**Genulastik Plus** - Patella stabiliserende silikon - Tynde sideskinner hjelper til med å holde støtten på plass - Øverekanten er forsterket med silikon slik at støtten føles mykere og holder formen ved påføring.  
**Malleolaestik Plus** - Formede silikoninlegg til anklerne. - Den øvre kant er forsterket med silikon, så støtten føles blø



